



Kursplan

för kurs på grundnivå

Dövblindtolkning

Interpreting for Persons with Deafblindness

15.0 Högskolepoäng

15.0 ECTS credits

Kurskod:	TTA705
Gäller från:	HT 2019
Fastställt:	2019-02-06
Institution	Institutionen för svenska och flerspråkighet
Huvudområde:	Översättningsvetenskap
Fördjupning:	G2F - Grundnivå, har minst 60 hp kurs/er på grundnivå som förkunskapskrav

Beslut

Kursen är inrättad av Humanistiska fakultetsnämnden 2019-01-16 och kursplanen är fastställd av institutionsstyrelsen vid Institutionen för svenska och flerspråkighet 2019-02-06.

Förkunskapskrav och andra villkor för tillträde till kursen

Tolkning V, 7,5 hp inom Teckenspråkstolkning - kandidatkurs, 30 hp eller motsvarande utbildning inom teckenspråkstolkning.

Kursens uppläggning

Provkod	Benämning	Högskolepoäng
DBT1	Dövblindtolkning, teoretisk inriktning	7.5
DBT2	Dövblindtolkning, praktisk inriktning	7.5

Kursens innehåll

Kursen vänder sig till studerande som har genomgått utbildning i teckenspråkstolkning och som vill fördjupa sig inom dövblindtolkning.

Kursen består av två delkurser:

Delkurs 1. Dövblindtolkning, teoretisk inriktning, 7,5 hp

Kursen ger teoretisk och praktisk kunskap om tolkning till personer med dövblindhet. Kursen behandlar de tolkmetoder som förekommer vid dövblindtolkning. Kursen ger kunskap i syntolkning, socialhaptisk kommunikation och ledsagning samt ger kunskap om förutsättningar i vardagslivet för olika grupper av personer med dövblindhet. Kursen ger också en introduktion i punktskrift och användning av hörsel tekniska hjälpmedel.

Delkurs 2. Dövblindtolkning, praktisk inriktning, 7,5 hp

Kursen ger praktisk kunskap om tolkning till personer med dövblindhet. Kursen behandlar de tolkmetoder som förekommer vid dövblindtolkning. Kursen ger vidare kunskap i syntolkning, socialhaptisk kommunikation och ledsagning.

Förväntade studieresultat

Delkurs 1. Dövblindtolkning, teoretisk inriktning, 7,5 hp

För godkänt resultat på delkursen ska studenten kunna:

- beskriva dövblindtolkningens olika metoder samt ledsagning och socialhaptisk kommunikation,
- redogöra för hur vardagslivet påverkas för personer med dövblindhet.

Delkurs 2. Dövsblindtolkning, praktisk inriktning, 7,5 hp

För godkänt resultat på delkursen ska studenten kunna:

- visa färdighet i ledsagning,
- visa färdighet i syntolkning och social haptisk kommunikation,
- visa färdighet i dövsblindtolkning.

Undervisning

Kursen ges på halvfart på dagtid, kvällstid samt helger. Undervisningen består av seminarier, övningar, praktik och studiebesök/resor. Vissa moment kan komma att förläggas till andra orter än Stockholm.

All undervisning på kursen är obligatorisk. Undervisningen sker delvis på teckenspråk. För mer detaljerad information hänvisas till kursbeskrivningar.

Kunskapskontroll och examination

a. Delkurs 1, Dövsblindtolkning, teoretisk inriktning, examineras genom inlämningsuppgifter.

Delkurs 2, Dövsblindtolkning, praktisk inriktning, examineras genom rollspel.

Principerna för sammanvägning av de enskilda examinationsuppgifterna framgår av betygskriterierna. För mer detaljerad information hänvisas till kursbeskrivningen.

b. Betygsättning sker enligt en målrelaterad sjugradig betygsskala:

A = Utmärkt

B = Mycket bra

C = Bra

D = Tillfredsställande

E = Tillräckligt

Fx = Otillräckligt

F = Helt otillräckligt.

c. De skriftliga betygskriterierna meddelas studenterna vid kursstart. Meddelade målrelaterade betygskriterier är bindande.

d. För att få godkänt slutbetyg på hela kursen krävs lägst betyget E på samtliga examinationsuppgifter, fullgjorda obligatoriska uppgifter samt fullgjord närvaro om minst 80 %. Om särskilda skäl föreligger kan examinator efter samråd med ansvarig lärare medge den studerande befrielse från skyldigheten att delta i viss obligatorisk undervisning eller fullgörande av obligatoriska uppgifter. Studenten kan då åläggas en kompensationsuppgift. Vid högre frånvaro än 20 % får studenten gå om kursdelen.

Bokstavsbetygen A–E omvandlas till siffrorna 5–1 och sammanräknas till ett medelbetyg där man också väger in det antal högskolepoäng som respektive del av kurs utgör av hela kursens poängantal. Betyget på hela kursen sätts således genom ett viktat genomsnitt av kursdelarna. Gängse avrundningsregler tillämpas.

e. För varje kurstillfälle erbjuds minst två examinationstillfällen. Det läsår som kurstillfälle saknas erbjuds minst ett examinationstillfälle. För varje kurstillfälle erbjuds minst två examinationstillfällen.

Studerande som fått betyget Fx eller F på prov två gånger i rad av en och samma examinator har rätt att få annan examinator utsedd vid nästkommande prov, om inte särskilda skäl talar emot det. Framställan om detta ska göras till institutionsstyrelsen.

Studerande som fått lägst betyget E får inte genomgå förnyad examination för högre betyg.

f. Komplettering av betyget Fx upp till godkänt betyg på skriftliga inlämningsuppgifter kan medges om studenten ligger nära gränsen för godkänt. Uppgiften ska lämnas in inom en vecka efter att kompletteringsbehov har meddelats av examinator.

Övergångsbestämmelser

När kursplanen är upphävd har studenten rätt att examineras en gång per termin enligt föreliggande kursplan under en avvecklingsperiod på tre terminer.

Begränsningar

Kursen får inte tillgodoräknas i examen samtidigt med sådan inom eller utom landet genomgången och godkänd kurs, vars innehåll helt eller delvis överensstämmer med innehållet i kursen.

Kurslitteratur

För aktuell litteraturlista hänvisas till Tolk- och översättarinstitutets webbplats www.tolk.su.se/ktt.
Aktuell litteraturlista finns tillgänglig senast två månader före kursstart.